



EHSV info

Európsky hospodársky a sociálny výbor
most medzi Európou a organizovanou občianskou spoločnosťou
Október 2014 | SK



ÚVODNÍK

Milí čitatelia,

súťaž o Cenu EHSV pre občiansku spoločnosť ponúka príležitosť ukázať osvedčené postupy mimovládnych organizácií z celej EÚ, aby sa nimi iné organizácie mohli inšpirovať. Tento rok sme sa rozhodli zamerať na integráciu Rómov, lebo sme chceli vyzdvihnúť prácu, ktorá sa realizuje v členských štátoch EÚ v snahe lepšie akceptovať Rómov a začleniť ich do spoločnosti.

S potešením môžem konštatovať, že hoci táto téma je užšie zameraná ako predchádzajúce, dostali sme rekordný počet prihlášok – spolu viac než 80 – a kvalita prezentovaných aktivít bola mimoriadne vysoká. Najviac projektov sa týkalo bývania, vzdelávania a odbornej prípravy. Obzvlášť pozitívny ohlas mali najmä také projekty, pri ktorých boli do práce príslušných organizácií zapojení samotní Rómovia.

“Súťaž o Cenu EHSV pre občiansku spoločnosť ponúka príležitosť ukázať osvedčené postupy mimovládnych organizácií z celej EÚ, aby sa nimi iné organizácie mohli inšpirovať.”

Troja víťazi rozhodne stoja za zmienku. Sú nimi ETP Slovensko, IQ Roma servis a reverend archimandrita Athinagoras Loukataris. Počas slávnostného odovzdávania cien na októbrom plenárnom zasadnutí sa bude premietat videofilm s prezentáciou úspešných projektov.

Chcela by som využiť túto príležitosť a poďakovať všetkým uchádzačom a tiež všetkým členom EHSV, ktorí nominovali tieto organizácie a jednotlivcov a podporujú ich prácu. Takisto ďakujem odbornej sekcii pre zamestnanosť, sociálne veci a občianstvo (SOC) za skvelú podporu a štyrom odborníkom za ich cenný príspevok pri posudzovaní prihlášok.

A na záver ešte jeden malý odkaz pre troch víťazov. Ako hovorí jedno rímske príslovie: „Niekedy dostaneš ty medveďa, niekedy medveď dostane teba“. V tomto prípade je celý medveď Váš, gratulujeme!

Jane Morrice
podpredsedníčka EHSV

Pristáhovalectvo si vyžaduje odvážne a inkluzívne európske riešenia

EHSV prijal na plenárnom zhromaždení 10. septembra stanovisko na tému „Európska prístahovalecká politika“. Stanovisko bolo vypracované na žiadosť talianskeho predsedníctva. „Pristáhovalectvo je zložitá problematika zahŕňajúca bezpečnosť hraníc a azylovú politiku, preto sme predložili množstvo rôznorodých návrhov,“ vysvetlil spravodajca stanoviska Giuseppe Iuliano (Taliansko, skupina „Pracovníci“).



Giuseppe Iuliano, spravodajca stanoviska na tému „Európska prístahovalecká politika“

Mobilitu treba riadiť na európskej úrovni

Prílev žiadateľov o azyl a potenciálnych prístahovalcov nemožno ponechať na pleciach niekoľkým jednotlivým štátom, najmä vzhľadom na to, že kapacity krajín v Stredozemí sú už takmer naplnené. EHSV víta spoločný európsky azylový

system, zároveň však žiada Komisiu, aby bola ambicióznejšia a zúžila široké interpretačné možnosti, ktoré majú v súčasnosti k dispozícii členské štáty. „Musíme k tejto úlohe pristupovať zodpovedne a vytvoriť inkluzívny azylový systém, ktorý zabezpečí vyrovnané rozdelenie záťaže medzi členskými štátmi a nahradí Dublinský dohovor,“ povedal pán Iuliano. EHSV chce, aby Európsky podporný úrad pre azyl zohrával väčšiu úlohu, pokiaľ ide o hodnotenie, analýzu a poradenstvo, a aby mohol poskytovať členským štátom stálu technickú a operačnú podporu.

Mobilita si vyžaduje partnerstvo

EHSV podporuje globálny prístup k migrácii a mobilita a zakladanie vyrovnaných a právne záväzných partnerstiev v oblasti mobility. Keďže starnutie obyvateľstva má dôsledky aj pre trh práce, Európa bude pravdepodobne už čoskoro potrebovať prístahovalcov. Súčasný rozdrobený a rozptýlený právny rámec treba preto prepracovať, prekážky a diskriminácia na trhu práce sa musia odstrániť. EHSV požaduje spoločný európsky kódex pre otázky prístahovalectva a príručku spoločných európskych usmernení. Takisto podporuje myšlienku vytvoriť trvalú európsku platformu pre migráciu pracovníkov a ponúka svoju

pomoc pri hľadaní najlepších riešení na vytvorenie takéhoto orgánu.

Spoločná hranica, spoločná zodpovednosť

V súčasnosti za bezpečnosť hraníc EÚ zodpovedá len niekoľko členských štátov. Vždy keď sa nepokoje v oblasti Stredozemného mora vyostria, pre krajiny ako Taliansko, Grécko a Malta je situácia takmer neúnosná. Taliansky štátny tajomník Domenico Manzione, ktorý sa na pozvanie predsedu EHSV Henriho Malossa zúčastnil na 501. plenárnom zasadnutí výboru ocenil „globálny prístup“ EHSV v tomto dokumente. Povedal, že „na tomto základe môžeme vytvoriť lepšie a šikovnejšie riešenia. Nejde len o to, aby sme pomohli krajinám v oblasti Stredozemného mora, ale tiež celej EÚ a predovšetkým utečencom, ktorí sú v zúfalej situácii.“ Vďaka svojmu programu „Mare nostrum“ Taliansko zachránilo životy už 120 000 utečencom, ktorí sa snažili dostať cez Stredozemné more. Bohužiaľ ďalších 1 900 zahynulo na mori. EHSV žiada posilniť úlohu agentúry pre vonkajšie hranice FRONTEX, pokiaľ ide o jej právomoci a kapacity. Agentúra FRONTEX by sa mala stať skutočným orgánom kontroly hraníc, ktorý tak bude pomáhať členským štátom EÚ. Stanovisko bolo prijaté 161 hlasmi za, pričom 6 členovia hlasovali proti a 6 sa hlasovania zdržali. (sma)

DÔLEŽITÉ DÁTUMY V TOMTO VYDANÍ

12. novembra 2014 / EHSV, Brusel:
Nová priemyselná politika pre Európu

2 Sociálny dialóg ako hlavný pilier riadenia Európy

27. – 28. novembra 2014 / Miláno:
Seminár občianskej spoločnosti o médiách

3 Sociálne podniky – Odlišný model podnikania?

10. – 11. decembra 2014 / EHSV, Brusel:
plenárne zasadnutie EHSV

4 Občianska spoločnosť musí byť hybnou silou v úsilí o ekologickejšiu energetiku v Európe

Kľúčom k integrácii je vzdelanie

Rozhovor s Dr Helenou Dalli, maltskou ministerkou pre sociálny dialóg, spotrebiteľov a občianske slobody

EHSV info: Prečo ste prišli do EHSV?

Helena Dalli: Som tu, aby som ukázala, ako si cením prácu EHSV, a diskutovala o problémoch v regióne Stredozemného mora. Myšlienka EHSV je skvelá. Sú tu ľudia, ktorí pôsobia priamo v teréne. Poznajú „skutočné“ problémy a rozvíjajú sociálny dialóg v praxi v rámci tejto inštitúcie, v ktorej sú zastúpené všetky zložky našej spoločnosti. Preto sú ich názory také cenné. Dokonca aj ja, politička na Malte, si pozorne čítam jednotlivé stanoviská EHSV. Pomáhajú mi formulovať svoje vlastné politické úvahy a realizovať svoju politiku.

Čo očakávate od EÚ v súvislosti s prístahovaleckou politikou?

Očakávam, že EÚ bude konať v duchu únie: vzájomne si pomáhať a nedopustiť, aby celé bremeno znášalo niekoľko



Helena Dalli, maltská ministerka pre sociálny dialóg, spotrebiteľov a občianske slobody

krajín. EÚ musí najstť stratégiu, do ktorej sa zapoja všetky krajiny. Zodpovednosť musí byť spoločná a spoločne musíme hľadať najlepšie riešenia.

Integrácia prístahovalcov – čo robí Malta?

“Očakávam, že EÚ bude konať v duchu únie: vzájomne si pomáhať a nedopustiť, aby celé bremeno znášalo niekoľko krajín. EÚ musí najstť stratégiu, do ktorej sa zapoja všetky krajiny. Zodpovednosť musí byť spoločná a spoločne musíme hľadať najlepšie riešenia.”

Poskytnúť prácu a vzdelanie, to je najlepšia cesta k úspešnej integrácii. Malta poskytuje aj konkrétnu pomoc, pokiaľ ide o právne predpisy nášho štátu. Ľudia musia poznať rovnako svoje práva, ako aj svoje povinnosti. Opakujem: kľúčom k integrácii je vzdelanie! (sma/hb)



Sociálny dialóg ako hlavný pilier riadenia Európy

V stanovisku, ktoré bolo prijaté na plenárnom zasadnutí, Georgios Dassis načrtáva spôsob, ako dosiahnuť hospodársku obnovu Európy, prostredníctvom zapojenia sociálnych partnerov. Podľa jeho názoru sa táto zmena môže začať v nasledujúcich piatich rokoch: je to otázka politickej vôle.

Predseda skupiny „Pracovníci“ je zaniatený Európan, ktorý zažil prvé veľké sociálne a politické úspechy budovania spoločnej Európy aj ťažké časy po vypuknutí krízy v roku 2008. Tieto skúsenosti spolu s úvahami a prácou členov sekcie pre zamestnanosť, sociálne veci a občianstvo sa premietli do jeho stanoviska „**Štruktúra a organizácia sociálneho dialógu v kontexte skutočnej hospodárskej a menovej únie (HMÚ)**“. Posolstvo je jasné: ak sa chceme dostať z krízy, je nevyhnutné prehĺbiť hospodársku a politickú integráciu, pod podmienkou, že bude spočívať na novom riadení Európy, ktoré bude okrem iného založené na sociálnom dialógu.

„Za mojich mladých čias sa začínalo pracovať vo veku 12 rokov, po skončení základnej školy, ak nie skôr. V tej dobe Gréci pracovali oveľa viac ako

48 oficiálnych hodín týždenne,“ vysvetľuje spravodajca. „Tie časy sú našťastie už za nami a v pracovnom práve dosiahla Európa veľký pokrok v mnohých aspektoch, ako sú rámcové dohody o práci na čiastočný úväzok alebo zmluvy na dobu určitú.“

Ale dnes to už takto nefunguje. „Rámcové dohody boli nahradené autonómnymi dohodami, ktoré závisia od dobrej vôle národných orgánov: výsledkom je, že členské štáty výrazne zvolnili tempo. Posledná takáto dohoda, o práci na dialku, bola podpísaná takmer pred 15 rokmi a v mnohých krajinách sa ešte nezačala uplatňovať. A čo je ešte horšie, namiesto zlepšenia sme svedkami všeobecného poklesu počtu kolektívnych zmlúv, ako to ukazujeme v tomto stanovisku. Žiadame preto, aby Európska komisia navrhla zavedenie záväzného nástroja na uplatňovanie týchto dohôd na úrovni štátov,“ vysvetľuje predseda skupiny „Pracovníci“.

V stanovisku, ktoré je samo osebe „výsledkom ozajstného sociálneho dialógu“, požaduje



Georgios Dassis, predseda skupiny „Pracovníci“

výbor okrem iného hospodársku obnovu založenú na väčšom zapojení a autonómii sociálnych partnerov, zdôrazňuje význam tripartitných konzultácií a naznačuje prepojenie medzi posilneným sociálnym dialógom a hospodárskou a menovou úniou. Počas nasledujúcich piatich rokov sa Komisia bude mať čím inšpirovať.

„Už sme dostali pozitívne ohlasy od Komisie. Veľmi sa spolieham na pána Junckera a verím mu, keď hovorí, že sa sociálnym dialógom bude zaoberať osobne,“ zdôrazňuje Georgios Dassis. „Teraz ma zaujíma, ako sa od slov prejde k činom. Budeme ho podporovať vo všetkých iniciatívach, ktoré by mohli viesť k spravodlivejšej EÚ viac rešpektujúcej práva pracovníkov a vrátiť ľuďom dôveru v proces európskej integrácie.“

Budúcnosť ekologickej výroby v Európe



EHSV usporiadal 15. septembra vo svojom sídle v Bruseli verejnú diskusiu na tému „Budúcnosť ekologickej výroby v Európe“. Pozval odborníkov z Komisie, zástupcov združení európskych poľnohospodárov, predstaviteľov certifikačných orgánov, MVO a národných organizácií v snahe lepšie porozumieť tejto oblasti, ktorá je dôležitá tak z hospodárskeho, ako aj z ekologického hľadiska.

Ekologické poľnohospodárstvo – úľava pre životné prostredie...

- Ekologické poľnohospodárstvo je spôsob výroby založený na prírodných zdrojoch, v rámci ktorého sa prísne obmedzuje pridávanie chemických a syntetických látok a zakazuje používanie geneticky modifikovaných organizmov (GMO). Viaceré štúdie dokazujú, že:
- na ekologických farmách je oveľa väčšia biodiverzita (o 30 % viac druhov než na konvenčných farmách),
- pôda je omnoho bohatšia, lepšie prevzdušnená a odvodnená,
- kvalita vody v okolitých oblastiach je vyššia (nepoužívajú sa chemické ochranné látky, ani priemyselné hnojivá),
- vyplavovanie dusičnanov je o 57 % nižšie (na hektár),
- ekologické poľnohospodárstvo podporuje vytváranie „zeleňých“ pracovných miest.

... transformácia si však vyžaduje čas a podporu

Európa sa vyznačuje rozmanitosťou a členské krajiny EÚ sú takisto veľmi rôznorodé z hľadiska podnebia, pôdy, tradícií, dejín atď. Na túto skutočnosť treba prihliadať, kým sa začnú zavádzať nové právne predpisy. To bola jedna z konkrétnych požiadaviek, ktoré vyslovili odborníci z východoeurópskych členských štátov.

EHSV víta legislatívny návrh Komisie na podporu ekologického poľnohospodárstva a súhlasí s jej cieľom zmeniť zmiešané poľnohospodárske podniky na plne ekologické, žiada však, aby sa k tomu pristupovalo s potrebným pragmatizmom a zmyslom pre mieru. Mohlo by sa stať, že malí poľnohospodári, ktorí sú obzvlášť nábádaní, aby sa preorientovali na ekologické hospodárstvo, budú celkom odsunutí na vedľajšiu koľaj, pretože si jednoducho nemôžu dovoliť náklady na takúto rýchlu premenu. Hlavnou obavou, ktorá tu odznela, bolo, že toto odvetvie by sa mohlo ocitnúť pod tlakom a výsledkom by mohli byť vážne agronomické problémy a už vôbec nie „ekologické“ riešenia.

Stanoviť realistické ciele

Ďalšie vyslovené obavy sa týkali cieľa dosiahnuť, aby sa do roku 2021 používalo na 100 % ekologické osivo, v dôsledku čoho by sa mohla obmedziť rozmanitosť výrobkov, pretože na 100 % organické osivo nebude dostupné pre všetky rastliny, najmä nie pre zeleninu. Problémy ako nedostatok zvierat z ekologických

>>> pokračovanie na strane 3

Členské štáty EÚ musia spojiť svoje sily v boji proti nelegálnej práci, pri ktorej riskujú aj pracovníci aj podniky

Vo svojom novom stanovisku sa EHSV zasadzuje za vytvorenie ambiciózneho platformy, ktorá by mala právomoc odporúčať nové alebo zjednodušené európske a vnútroštátne predpisy. Stanovisko bolo prijaté na septembrovom plenárnom zasadnutí 172 hlasmi za, pričom 88 členov hlasovalo proti a 22 členov sa hlasovania zdržalo. Podiel nelegálnej práce v Európe v dôsledku krízy vzrástol a podľa niektorých zdrojov dosahuje hodnotu 2,1 miliardy EUR (zdroj: The Shadow Economy in Europe 2013).

miest, bráni rastu a zasahuje zraniteľnejších pracovníkov a malé podniky. Konštatovala, že ak sa chce Európa dostať z krízy, musí vykoreniť tieňovú ekonomiku – to je jedna z hlavných priorít talianskeho predsedníctva EÚ. Počas plenárneho zasadnutia členovia EHSV zdôraznili, že celá Európa musí zakročiť proti nelegálnej práci a fiktívnej samostatnej zárobkovej činnosti.

„Musíme vytvoriť priaznivé prostredie pre pracovníkov a podniky, aby mali menšie pokúšenie vrátiť sa späť na čierny trh,“ povedal spravodajca EHSV **Stefano Palmieri** (Taliansko, skupina „Pracovníci“). „Nelegálna práca podkopáva európske ideály spravodlivosti a solidarity, ako aj spravodlivú hospodársku súťaž, preto s ňou treba skončiť. Vytvorenie európskej platformy prichádza v správnom čase, ale musíme jej dať potrebné prostriedky, aby mohla konať.“

Mohla by sa zaviesť široká škála nástrojov na boj proti nelegálnej práci v Európe, ako sú daňové stimuly, kontroly a pokuty za nekalé obchodné praktiky, ako aj inteligentné právne predpisy, ktoré pomôžu vytvoriť stabilný právny rámec. Takisto by mohlo byť užitočné vymieňať si informácie, pokiaľ ide o to, ako predchádzať nelegálnej práci a odrádzať od

„Nelegálna práca podkopáva európske ideály spravodlivosti a solidarity, ako aj spravodlivú hospodársku súťaž, preto s ňou treba skončiť. Vytvorenie európskej platformy prichádza v správnom čase, ale musíme jej dať potrebné prostriedky, aby mohla konať.“

nej: platforma by mohla byť sprostredkovateľom a uľahčovať túto výmenu.

„Na to, aby sa platforma uberala správnym smerom, je potrebný nepretržitý dialóg medzi všetkými zapojenými aktérmi, ktorými sú sociálni partneri na úrovni EÚ, zástupcovia sektorov, v ktorých je vysoká miera nelegálnej práce, ako aj organizácie MSP a sektor sociálneho hospodárstva,“ zdôraznila pomocná spravodajkyňa **Ana Bontea** (Rumunsko, skupina „Zamestnávateľia“).

EHSV žiada novú Komisiu, aby zapojila sociálnych partnerov a organizácie občianskej spoločnosti do príslušnej expertízy v rámci platformy. Ich účasť by bola určite prínosom z hľadiska poznatkov a transparentnosti. (sg)



Teresa Bellanova, talianska štátna tajomníčka zodpovedná za oblasť práce a sociálnych vecí, a predsedá EHSV Henri Malosse na plenárnom zasadnutí

Na plenárnom zasadnutí, počas ktorého bolo stanovisko prijaté, talianska štátna tajomníčka zodpovedná za oblasť práce a sociálnych vecí, **Teresa Bellanova**, zdôraznila množstvo dôsledkov, ktoré môže mať nelegálna práca na národné hospodárstvo, keďže brzdí vytváranie pracovných

Na plenárnom zasadnutí EHSV zazneli obavy o európske poľnohospodárstvo

Člen EHSV Frank van Oorschot (Holandsko, skupina „Zamestnávateľia“) na plenárnom zasadnutí EHSV 10. septembra 2014 upozornil na kritickú situáciu, ktorej v súčasnosti čelí európske poľnohospodárstvo. Hospodárske ťažkosti súvisia s finančnou krízou a sankciami, ktoré zaviedlo Rusko. „Najviac zasiahnutí sú pracovníci a poľnohospodári, ako aj sektor logistiky,“ uviedol pán van Oorschot, ktorý predsedovi EHSV Henrimu Malossovi podaroval košík s čerstvými produktmi európskych pestovateľov.



Franck van Oorschot, člen EHSV, a predsedá EHSV Henri Malosse

Podľa slov predsedu EHSV „súčasťou napredovania Európy je aj opätovné naštartovanie výroby, čo zároveň znamená opierať sa vo veľkej miere o európskych poľnohospodárov. Podpora poľnohospodárskeho sektora EÚ by sa nemala obmedzovať len na

láskové slová a prisľuby pomoci, ale mala by znamenať skutočné pochopenie výziev, ktorým tento sektor čelí, a zavedenie konkrétnych opatrení na ich zvládnutie.“ (mm)

Dlhé čakanie sa pomaly končí – po starostlivom uvážení porota vybrala troch víťazov súťaže o Cenu pre občiansku spoločnosť za rok 2014

Víťazi, ktorí pochádzajú zo Slovenska, Českej republiky a Grécka, pricestujú 16. októbra do Bruselu, aby sa zúčastnili na veľkom finále, na ktorom sa dozvedia svoje konečné umiestnenie a prevezmú ocenenie z rúk predsedu EHSV Henriho Malossa.

Porota súťaže o Cenu pre občiansku spoločnosť, zložená z predsedu EHSV, dvoch podpredsedov, predsedov troch skupín a generálneho tajomníka, mala ťažkú úlohu, keďže musela z veľkého množstva vynikajúcich projektov vybrať len troch víťazov. Centrum pre udržateľný rozvoj zo Slovenska, reverend Archimandrite Athinagoras Loukataris z Grécka a IQ Roma servis z Českej republiky sa podelia o celkovú sumu 30 000 EUR určenú pre víťazov. Ich konečné poradie bude vyhlásené na plenárnom zasadnutí EHSV 16. októbra v Bruseli.

EHSV dostal celkovo 81 prihlášok zo všetkých kútov Európskej únie. Posúdili ich štyria externí odborníci, ktorí do užšieho výberu zaradili osem z nich. Na tento kratší zoznam sa dostali: Fundación Secretariado Gitano (FSG) zo Španielska, Bulharský helsinský výbor, European Grassroots Antiracist Movement z Francúzska, Autonomni Centar (ACT) z Chorvátska a poradenské centrum Hirundo pri Helsinskom diakonickom inštitúte z Fínska. (clj)



Sociálne podniky – Odlišný model podnikania?



Ariane Rodert, členka EHSV

V rámci svojho projektu o sociálnom podnikaní zorganizoval EHSV 3. septembra 2014 verejnú diskusiu na tému „Politický program EÚ na podporu sociálneho podnikania: čo ďalej?“.

Zišli sa na nej zainteresovaní aktéri z európskych inštitúcií a organizácií občianskej spoločnosti, aby diskutovali o tejto téme so zámerom predložiť politické odporúčania Komisii a Európskemu parlamentu.

„Sociálne podniky predstavujú model podnikania a spôsob, ako vytvárať rast zvyšovaním počtu podnikateľov, a tiež odlišný typ podnikania v ekonomike,“ povedal vo svojom príspevku Jonathan Bland, generálny riaditeľ spoločnosti Social Business International Ltd.

Osem mesiacov po podujatí v Štrasburgu EHSV hodnotí situáciu v súvislosti s rastom a rozvojom sociálneho podnikania v celej Európe, a to z hľadiska právneho rámca, hospodárskych podmienok, verejných a súkromných podporných programov a informovanosti, s cieľom určiť nové priority pre nadchádzajúci politický program EÚ. Sociálne podnikanie je kľúčovým prvkom európskeho sociálneho modelu a je nevyhnutné pre úspech stratégie Európa 2020. Podporou a propagovaním sociálneho podnikania Európa zvyšuje svoj potenciál z hľadiska rastu a konkurencieschopnosti a posilňuje svoju schopnosť vytvárať sociálne hodnoty.

„Táto verejná diskusia bola posledným krokom pred našou záverečnou správou,“ povedala koordinátorka projektu o sociálnom podnikaní Ariane Rodert (Švédsko, skupina „Iné záujmy“). „EHSV počas uplynulých ôsmich mesiacov zhromažďoval príspevky od aktérov v oblasti sociálneho podnikania na miestnej, regionálnej, národnej a európskej

úrovni. Ich zapojenie je nevyhnutné, aby sa zaručilo, že politika EÚ umožní plne rozvinúť potenciál podnikov sociálneho hospodárstva v celej EÚ.“

EHSV oceňuje, že Komisia začala pripravovať politický rámec a akčný plán na podporu sociálnych podnikov v Európe. EHSV vypracoval viacero stanovísk o politike v oblasti sociálneho podnikania, v ktorých zdôraznil, že je dôležité plne podporovať rozvoj sociálneho podnikania tak na úrovni EÚ, ako aj na úrovni členských štátov.

Poslanec Európskeho parlamentu Heinz Becker vysvetlil význam komunikácie na miestnej úrovni: „Naším prvotným cieľom nie je národná úroveň, ale regionálna a miestna úroveň, pretože sociálne podniky pôsobia v regiónoch, zároveň však potrebujeme aktívnu spoluprácu členských štátov EÚ.“

Výbor zriadil pre projekt o sociálnom podnikaní pracovnú skupinu zloženú z deviatich členov, ktorí sa o problematiku sociálneho podnikania zaujímajú. Ich práca vychádza zo záverečného dokumentu z januárového podujatia v Štrasburgu, tzv. Štrasburského vyhlásenia, a jej cieľom je určiť, aké konkrétne a hmatateľné opatrenia na podporu sociálneho podnikania v Európe by sa mali podniknúť v nasledujúcom programovom období EÚ. (hb)

UŽ ČOSKORO V EHSV

Seminár občianskej spoločnosti o médiách

Európsky hospodársky a sociálny výbor organizuje už po ôsmy raz seminár občianskej spoločnosti o médiách. Hostiteľom tohtoročného seminára je mesto Miláno, spoluorganizátorom Európska vysielačiaci únia. Podujatie sa uskutoční **27. a 28. novembra v kongresovom centre provincie Miláno**. Cieľovými skupinami sú členovia EHSV, tlačoví tajomníci a pracovníci v oblasti komunikácie z organizácií občianskej spoločnosti z členských štátov a inštitúcií EÚ.

Seminár sa tohto roku zameria na tému „**Európske médiá a informované občianstvo – EÚ a MĚ(diá) – poskytuje sa európskym divákovi dost?**“. Konkrétne by mal prispieť k diskusii o tom, akým spôsobom sa podávajú správy o Európskej únii a aké ponaučenie si z toho treba vziať do budúcnosti.

Účastníci seminára sa budú snažiť preskúmať, ako by sa dala zlepšiť spolupráca EÚ s médiami, ako dať správam širšiu európsku perspektívu, vyvarovať sa propagandy a docieľiť, aby sa do európskej diskusie zapojila verejnosť. Zamyslia sa aj nad otázkou, či sú sociálne médiá vhodným prostriedkom, ako priblížiť EÚ jej občanom, a v záverečnej diskusii sa vrátia

k nedávnym európskym voľbám, aby zistili, čo by sa v budúcnosti dalo urobiť lepšie. (sma)

Nová priemyselná politika pre Európu

konferencia, ktorú organizujú European Policy Centre a Európsky hospodársky a sociálny výbor

Nová Európska komisia sa práve ujíma svojej funkcie a na nasledujúcich päť rokov ju čaká ambiciózný politický program. Je čas, aby EÚ premenila slová o priemyselnej obnove na realitu a zaviedla koherentnú a odvážnu stratégiu, ktorá vráti Európe konkurencieschopnosť a posilní jej hospodárstvo.

Konferencia sa uskutoční 12. novembra 2014 v sídle EHSV v Bruseli a zídu sa na nej vysokopostavení predstavitelia EÚ, ministri z rôznych členských štátov a zástupcovia priemyslu a politickej sféry. Panelové diskusie sa budú zameriavať na hlavné výzvy a príležitosti pre európske priemyselné odvetvia a na strategické možnosti, ktoré by EÚ mala zvážiť. S príspevkami vystúpia zástupcovia rôznych organizácií, vrátane EHSV, OECD, Vanguard Initiative a francúzskeho *Centre National de la Recherche Scientifique*.

Viac informácií nájdete na stránke: <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.events-and-activities-new-ind-policy> (at)

Pokračovanie zo strany 2

Budúcnosť ekologickej výroby v Európe

chovov (takisto neexistuje databáza), nedostatok krmív obsahujúcich ekologické bielkoviny, ďalšie náklady a byrokratická záťaž bránia splneniu cieľa premeniť do roku 2017 zmiešané poľnohospodárske podniky na ekologické hospodárstva.

Dovezené výrobky musia spĺňať tie isté normy ako domáce výrobky

V súlade so stanoviskom EHSV niektorí zástupcovia poľnohospodárskych združení a odborníci žiadali sprísnenie kontrol v prípade výrobkov z krajín mimo EÚ, aby sa zaručilo, že spĺňajú požiadavky Európskej únie. Dovozné kontroly by sa mohli posilniť, keby sa v súvislosti s uznávaním kontrolných orgánov v krajinách mimo EÚ prešlo od *rovnocennosti* k *zhode*.

Prísne normy kvality oprávňujú vyššie ceny

Sprísnenie noriem kvality pre ekologickú výrobu a zavedenie prísnejších pravidiel pre manuálnu výrobu pomôžu zvýšiť dôveru spotrebiteľa a zdôvodniť cenový rozdiel medzi ekologickými a konvenčnými výrobkami. Šikovná marketingová stratégia Komisie, ktorá bude vyzdvihovať prísne normy kvality európskeho ekologického poľnohospodárstva, pomôže podnieť dopyt po týchto výrobkoch. (sma)

GOING LOCAL

Podpredsedníčka EHSV diskutuje počas návštevy Švédska a Fínska o význame Arktídy a etnickej skupiny Sámov

V rámci novej iniciatívy EHSV „Pôsobenie na miestnej úrovni“ (Going Local) podpredsedníčka EHSV Jane Morrice navštívila 21. až 25. septembra Švédsko a Fínsko. Svoju návštevu začala v švédskom meste Umeå, ktoré je Európskym hlavným mestom kultúry 2014. Spolu so švédskymi členmi Paulom Lidhällom, Inger Perssonovou a Staffanom Nilssonom sa stretla s primátorkou mesta Marie-Louise Rönnmark a navštívila univerzitu v Umeå, kde diskutovala so študentmi o tom, aké je dôležité posilniť činnosť EÚ v Arktíde, a o úlohe občianskej spoločnosti v tomto procese. Všetci účastníci uznali význam Arktídy ako domova Sámov, ktorí sú jedinými pôvodnými obyvateľmi žijúcimi na území EÚ.

V druhej časti svojej cesty pani Morrice v sprievode fínskych členov Filipa Hamro-Drotza, Pirkko Raunemaovej a Thomasa Pamgrena navštívila Fínsko. Hlavnými bodmi programu boli návšteva Arktického strediska Univerzity Laponska v Rovaniemi, múzea Sámov a prírodovedného strediska SIIDA, vzdelávacieho inštitútu Sámov a parlamentu Sámov v Inari. Na stretnutiach

delegácia zdôrazňovala, že je dôležité zvýšiť povedomie verejnosti o otázkach týkajúcich sa Arktídy a treba rešpektovať tradičné spôsoby života Sámov. V rámci zvyšovania povedomia usporiada EHSV vo februári 2015 v Bruseli výstavu kultúrnych tradícií Sámov.

„Cieľom tejto návštevy bolo vypočuť si a spoznať problémy týkajúce sa Arktídy a Sámov a upovedomiť tieto komunity o tom, čo môže pre ne urobiť EÚ,“ povedala pani Morrice. „Príliš veľa ľudí pokladá Brusel za cudzí, anonymný a veľmi vzdialený. Toto vnímanie chceme zmeniť. EÚ je na vašom prahu a my v EHSV chceme prispieť k tomu, aby pracovala pre vás a v najlepšom záujme všetkých.“

V hlavnom meste Fínska sa Jane Morrice v sprievode fínskych členov Tima Vuoriho a Ulyy Sirkeinenovej stretla s členmi obchodnej komory Fínska a Konfederácie fínskeho priemyslu. Jane Morrice vyjadrila záväzok EHSV podporovať zastúpenie žien v hospodárstve a znížiť nadmernú reguláciu na európskej úrovni. (sg)

PLENÁRNE ZASADNUTIE V SKRATKE

Zelená kniha o mobilnom zdravotníctve

EHSV hodnotí Zelenú knihu o mobilnom zdravotníctve pozitívne vzhľadom na potenciálne využitie mobilného zdravotníctva v európskych systémoch zdravotnej starostlivosti, ktoré čelia stále väčším výzvam v dôsledku demografických zmien a potreby zabezpečiť liečbu chronických ochorení. Výbor v tomto stanovisku (TEN/551) zdôrazňuje, že prioritou by malo byť zlepšenie zdravotnej starostlivosti, a nie znížovanie výdavkov. Na to, aby bolo mobilné zdravotníctvo úspešné, je nevyhnutné zapojenie zdravotníckych pracovníkov, dialóg s organizáciami pacientov, posilnenie vzájomnej dôvery medzi pacientmi a zdravotníckym personálom a vytvorenie stimulačných opatrení a schém vzdelávania pre týchto pracovníkov. Taktiež treba zabezpečiť dialóg s priemyselnými podnikmi v tomto odvetví.

Výsledok hlasovania – za: 180, proti: 1, zdržali sa hlasovania: 1

Stratégia EÚ v oblasti námornej bezpečnosti

EHSV v tomto stanovisku (REX/402) oceňuje politickú vôľu umiestniť námornú bezpečnosť medzi priority politickej agendy. Výbor plne podporuje komplexný, priezračný, integrovaný prístup, ktorý stavia na existujúcich zdrojoch a umožňuje dvojaké využitie infraštruktúry (na vojenské a civilné účely). Navrhovaný prístup je nákladovo efektívny, pomôže vytvoriť viac pracovných miest v súlade so stratégiou Európa 2020 na podporu rastu, podnieť novú súčinnosť medzi inštitúciami EÚ a ostatnými zainteresovanými stranami (pobrežná stráž, námorníctvo) a zároveň umožní zatraktívniť povolanie námorníka.

Výsledok hlasovania – za: 142, proti: 1, zdržali sa hlasovania: 3

Stratégia EÚ pre región Jadranského a Iónskeho mora

Stratégia EÚ pre región Jadranského a Iónskeho mora (EUSAIR) je užitočným nástrojom na podporu hospodárskej konkurencieschopnosti a sociálnej súdržnosti tohto regiónu.

EHSV sa domnieva, že stratégia EUSAIR si vyžaduje silnú politickú podporu v záujme efektívnej integrácie stratégie Európa 2020, európskej politiky rozšírenia a stratégií regionálneho rozvoja. EHSV odporúča, aby sa sociálny rozmer EUSAIR integroval a posilnil prostredníctvom podpory sociálnych investícií a potrebnej modernizácie systémov sociálnej ochrany.

Výsledok hlasovania – za: 163, proti: 5, zdržali sa hlasovania: 4

Spoločnosti s ručením obmedzeným s jediným spoločníkom

EHSV síce oceňuje snahy Komisie podporovať MSP pomocou opatrení v oblasti práva spoločnosti, ale nazdáva sa, že na to, aby mohol tento návrh podporiť, bude nutné urobiť v ňom viaceré zmeny.

Podľa odporúčaní EHSV by napríklad:

- pre SUP (Societas Unius Personae – spoločnosť s ručením obmedzeným s jediným spoločníkom) mala platiť požiadavka, že musia vykazovať podstatné základné imanie primerané ich obchodnému zameraniu, ktoré by bolo akousi skúškou serióznosti. Tým by sa zabezpečila ochrana záujmov veriteľov, spotrebiteľov, zamestnancov, ako aj verejnosti a zabránilo by sa ohrozeniu obchodného styku,
- SUP by nemali byť registrované na mieste, kde nevykonávajú žiadnu hospodársku činnosť (tzv. schránkové spoločnosti),
- členské štáty by mali mať možnosť zaviesť registráciu cez internet fakultatívne, pričom sa musí najprv overiť totožnosť zakladateľa.

Prijatím stanoviska predchádzala intenzívna diskusia o niektorých sporných otázkach.

Výsledok hlasovania – za: 127, proti: 50, zdržali sa hlasovania: 15

Občianska spoločnosť musí byť hybnou silou v úsilí o ekologickejšiu energetiku v Európe

EHSV pripravuje v súčasnosti štúdiu s názvom „Zmena budúcnosti energie: občianska spoločnosť ako hlavný aktér výroby energie z obnoviteľných zdrojov“. V informačnom bulletinu EHSV sme už o tom písali. Výbor usporiadal 17. septembra v Bruseli konferenciu, aby prediskutoval zistenia štúdie s organizáciami občianskej spoločnosti a so zástupcami zo šiestich členských štátov, v ktorých štúdia prebehla (Bulharsko, Francúzsko, Litva, Nemecko, Poľsko a Spojené kráľovstvo). Záverečná správa zohľadňujúca výsledky tejto diskusie bude predstavená koncom roka na plenárnom zasadnutí.



© Kajano

Obnoviteľné zdroje energie – nové pracovné miesta a zdroje príjmov

Lutz Ribbe (Nemecko, skupina „Iné záujmy“) porozprával účastníkom o nemeckom mestečku, kde založili družstvo na financovanie novej strechy futbalového štadióna. Družstvo sa rozhodlo postaviť strechu zo solárnych panelov a investície sa mu vrátili prostredníctvom vyrobenej energie. Obnoviteľné zdroje energie si vyžadujú kreativitu a akceptáciu zo strany verejnosti. Tento príklad a ďalšie osvedčené postupy by bolo treba vyzdvihnúť v snahe povzbudiť

ďalšie spoločenstvá, domácnosti a poľnohospodárov, aby rozbehli podobné projekty. Najprv však musia byť vytvorené isté podmienky.

• Členské štáty musia pre obnoviteľné zdroje energie vytvoriť vhodné podmienky

V dôsledku diverzifikácie a čoraz väčšieho využívania energie z obnoviteľných zdrojov sa výroba presunula z veľkých centralizovaných elektrární do malých decentralizovaných jednotiek. Menšie elektrárne majú viac ťažkostí s investíciami a členské štáty musia zabezpečiť

potrebný politický rámec, aby takéto zariadenia podporili, napríklad umožniť malým podnikateľom prístup k modelom financovania za výhodných podmienok a poskytnúť im potrebnú infraštruktúru a uľahčiť prístup do rozvodných sietí.

• Rozdielne podmienky si vyžadujú rozdielne riešenia

Účastníci konferencie sa zhodli v tom, že Nemecko alebo škandinávské krajiny by mohli byť vzorom, pokiaľ ide o obnoviteľné zdroje energie. Predseda sekcie TEN Stéphane Buffetaut (Francúzsko, skupina „Zamestnávateľa“) však upozornil, že od nich nemožno prevziať všetko, keďže „rozdielne zemepisné podmienky si vyžadujú aj odlišné postupy. Je však dôležité zabezpečiť stabilný legislatívny rámec, na ktorý sa investori budú môcť spoľahnúť.“

• Klimatické a politické výzvy si vyžadujú zmenu prístupu

Napätá situácia na Blízkom východe a na Ukrajine a tiež klimatické zmeny sprevádzané záplavami a suchami v Európe a všade vo svete, nás napokon prinútila pracovať na rozvoji obnoviteľných zdrojov energie globálne, ak chceme zachovať našu planétu pre naše deti a vnúčatá. (sma)

STRUČNE

Obchodná politika EÚ – Vyhliadky a budúce výzvy pre Cyprus

Manthos Mavrommatis (Cyprus, skupina „Zamestnávateľa“) sa 4. septembra 2014 zúčastnil na diskusii o obchodnej politike EÚ s Karlom de Guchtom, členom Európskej Komisie zodpovedným za obchod, a s cyperským ministrom pre energetiku, obchod, priemysel a cestovný ruch, Yiorgiosom Lakkotrypismom. Pozornosť sa sústredila na obchodnú politiku EÚ vo všeobecnosti a na vyhliadky a budúce výzvy pre Cyprus.



Manthos Mavrommatis, člen EHSV

EÚ sa darí rozširovať obchod medzi jej členskými štátmi a okrem toho aktívne podporuje rozvoj celosvetového obchodu v rámci WTO. Nedávne snahy na podporu voľného obchodu sa nezameriavajú len na zníženie colných sadzieb. Obchodné dohody idú teraz omnoho ďalej a zaoberajú sa aj hospodárskou súťažou, investičnou politikou, ochranou spotrebiteľa a rôznymi ďalšími otázkami.

Ako upozornil pán Mavrommatis: „Pre Cyprus môže byť len prínosom, že sa EÚ v súčasnosti usiluje otvárať rokovania o dohodách o voľnom obchode a vyjednávať a uzatvárať tieto dôležité dohody, ktoré budú zrejme pre obchodnú politiku EÚ najväčšou výzvou do budúcnosti. Je to malá krajina, ktorá je závislá od obchodu. Obchoduje prevažne s EÚ alebo prostredníctvom obchodných

partnerov EÚ, ktorí využívajú skúsenosti Cypru ako tranzitnej krajiny pre vývoz. V cyperskom hospodárstve prevládajú MSP, ktoré svojou veľkosťou a medzinárodnými skúsenosťami výrazne prevyšujú MSP v iných malých európskych ekonomikách. Zemepisná poloha krajiny, počasie a obchodné prostredie sú priaznivé nielen pre pohyb tovaru, ale aj pre pohyb ľudí, finančné transakcie a investície, ktoré profitujú z ničím nerušeného bezcolného prostredia.“ (lj)

EHSV spolupracuje s MOP v úsilí podporiť sociálne hospodárstvo



Miguel Ángel Cabra de Luna, člen EHSV

Medzinárodná organizácia práce (MOP) zorganizovala štvrtý ročník Akadémie pre sociálne a solidárne hospodárstvo. Podujatie sa konalo od 28. júla do 1. augusta v Campinase (Brazília)

a zúčastnili sa na ňom aktéri pôsobiaci v tomto sektore a politickí činitelia z celého sveta. EHSV bol jedným z partnerov tejto iniciatívy a zastupoval ho Miguel Ángel Cabra de Luna (Španielsko, skupina „Iné záujmy“), hovorca kategórie Sociálne hospodárstvo. Konferencia sa zameriavala na to, akým spôsobom môžu podniky sociálneho hospodárstva prispieť k inkluzívnemu a udržateľnému rozvoju v kontexte cieľov agendy trvalo udržateľného rozvoja po roku 2015. Pán Cabra de Luna sa zúčastnil na diskusiách za okrúhlym stolom v prvý a záverečný deň konferencie a podrobne poreferoval o práci EHSV v oblasti sociálneho hospodárstva a udržateľného rozvoja, ako aj o nedávnych stanoviskách na tému „Sociálne hospodárstvo v Latinskej Amerike“ (REX/325) a „Zapojenie súkromného sektora do rámca rozvoja po roku 2015“ (REX/386). (ism)

R EU Ready?

Zábavná a interaktívna hra z dielne EHSV

Ako funguje Európsky hospodársky a sociálny výbor (EHSV)?

Vieš, ako sa tvorí politika, ktorá ovplyvňuje Tvoj život?

Čo ak by sa niektoré zo zložitých postupov EÚ zmenili na hru, ktorá by bola zábavná i podnetná zároveň?

Práve toto EHSV urobil – vytvoril úplne novú hru, vďaka ktorej sa môžeš chopiť

úlohy člena výboru v Bruseli. Môžeš propagovať svoje vlastné politické opatrenia, presvedčať iných kolegov, odpovedať na otázky a naučiť sa viac o EÚ a mieste, ktoré v nej zastáva EHSV.

EHSV sledoval vytvorením tejto hry dvojaký cieľ: po prvé, aby sa o ňom mladí ľudia dozvedeli, a po druhé, aby im pomohol pochopiť úlohu občianskej spoločnosti v rozhodovacom procese EÚ.

Na to, aby bol Tvoj nápad prijatý ako politické opatrenie EHSV a následne využitý na ovplyvnenie iných inštitúcií, musíš získať podporu aspoň 75 % členov výboru. Najprv si vyberieš, ku ktorej z troch skupín vo výbore by si sa chcel pridať, potom si zvolíš tému, ktorú by si chcel presadiť, a napokon musíš presvedčiť iných členov tím, že správne odpovieš na otázky o EÚ a EHSV.

Medzi jednotlivými úrovňami sa Ti zobrazia zaujímavé fakty o téme, ktorú si si vybral.

Túto zábavnú hru si môžeš stiahnuť do svojho smartfónu (iOS alebo Android), tabletu i notebooku...

Príjemnú zábavu! (fgr)

Hra je založená na zásade „učiť sa hrou“. Mladých ľudí informuje o tom, ako EHSV vypracúva svoje stanoviská (od návrhu až po prijatie a postúpenie iným inštitúciám), a zároveň ich oboznamuje so štruktúrou a fungovaním výboru.



EHSV info v 23 jazykoch : http://www.eesc.europa.eu/activities/press/eescinfo/index_fr.asp

Redakčná rada:

Béatrice Ouin – zastupujúca v redakčnej rade členov EHSV (Francúzsko, skupina „Pracovníci“)
Peter Lindvald-Nielsen (šéfredaktor)
Henry Borzi

Inmaculada Sandoval Mora (ism)
Leszek Jarosz (lj)
Milen Minchev (mm)
Siana Glouharova (sg)
Silvia M. Aumair (sma)

Redaktorka:

Agata Berdys (ab)

Adresa:

Európsky hospodársky a sociálny výbor
Budova Jacques Delors, 99 Rue Belliard,
1040 Brusel, Belgicko
Tel.: (+32 2) 546.94.76
Fax: (+32 2) 546.97.64
Email: eescinfo@eesc.europa.eu
Internet: <http://www.eesc.europa.eu/>

Do tohto čísla prispeli:

Alice Tétu (at)
Caroline Alibert Deprez (cad)
Chloé Lahousse-Juarez (clh)
Fabiola Giraldo Restrepo (fgr)
Henry Borzi (hb)

EHSV info vychádza deväťkrát do roka pri príležitosti plenárneho zasadnutia výboru.

Tlačenú podobu EHSV info v anglickej, francúzskej a nemeckej jazykovej verzii dostanete na požiadanie na tlačovom oddelení Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru.

Okrem toho je vo formáte pdf dostupné v dvadsiatich troch jazykoch na internetovej stránke:

URL: <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.eesc-info>

EHSV info nie je oficiálny vestník prác výboru, tieto sú oficiálne uverejňované v Úradnom vestníku Európskej únie a iných publikáciách výboru.

Reprodukcia s uvedením zdroja povolená (prosíme zaslať jeden výtlačok redakcii).

Náklad: 12 310 výtlačkov.

Ďalšie číslo vyjde v decembri 2014

Október 2014/8



Úrad pre publikácie